

27035936044

HUSQVARNA MOTORCYCLES ACCESSORIES INFORMATION

RADIATOR PROTECTION

11.2017
3.402.225



Husqvarna Motorcycles GmbH
Stallhofnerstraße 3
5230 Mattighofen, Austria

T: +43/7742/6000-0
W: www.husqvarna-motorcycles.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

5 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.

Thank you.

7 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.

Vi ringraziamo per l'attenzione!

9 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

Merci !

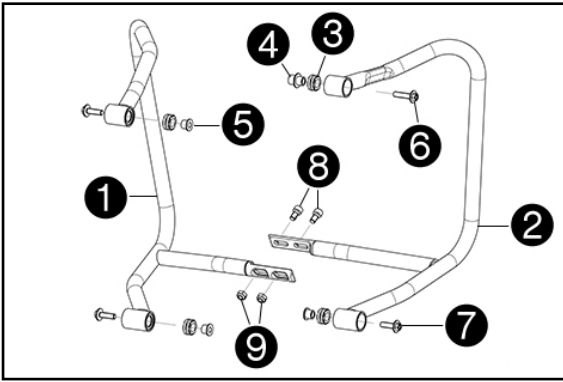
11 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!



Lieferumfang

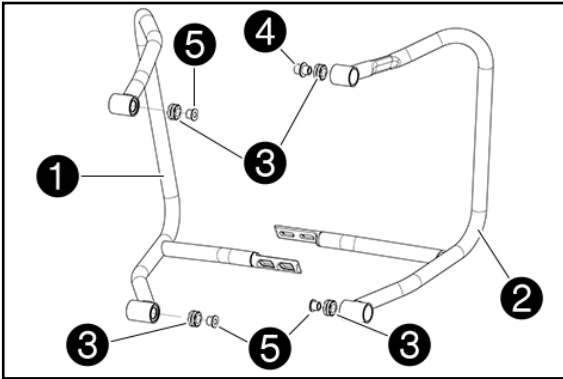
- 1x Kühlerschutz links ❶
- 1x Kühlerschutz rechts ❷
- 4x Dämpfungsgummi ❸
- 1x Distanzbuchse ❹
- 3x Buchse ❺
- 1x Bundschraube M6x25 ❻
- 3x Bundschraube M6x20 ❼
- 2x Zylinderschraube M6x12 ❸
- 2x Sechskantmutter ❾

Vorarbeit

- Sitzbank abnehmen (s. Bedienungsanleitung).
- Seitenverkleidung abnehmen (s. Bedienungsanleitung).

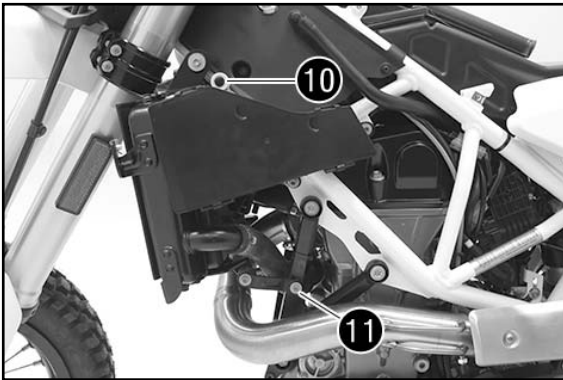
Vormontage

- Dämpfungsgummi ❸ wie abgebildet am Kühlerschutz links ❶ und rechts ❷ (alles Lieferumfang) montieren.
- Buchse ❹ und Buchsen ❺ (alles Lieferumfang) wie abgebildet am Kühlerschutz links ❶ und rechts ❷ montieren.

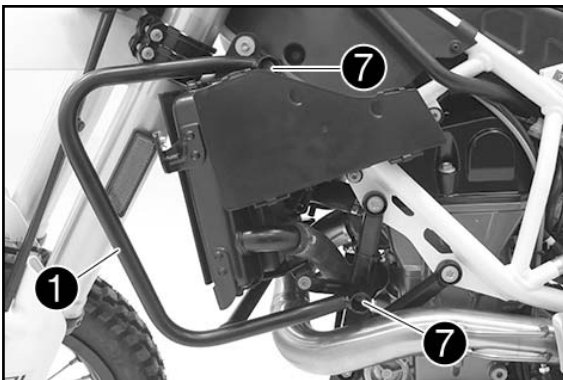


Montage linke Seite

- Verschlusskappe ❿ entfernen.
- Schraube ⓫ entfernen.



- Kühlerschutz links ❶ positionieren.
- Schrauben ❼ (Lieferumfang) montieren und mit 12 Nm festziehen.



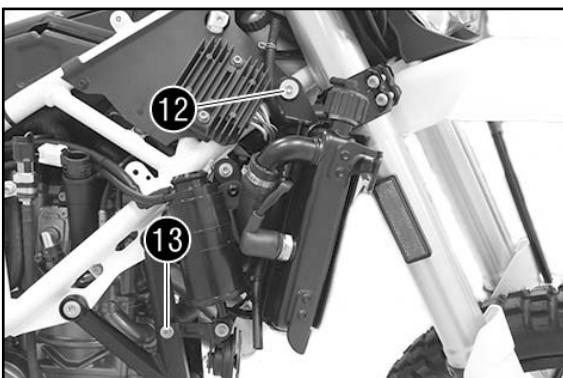
Montage rechte Seite

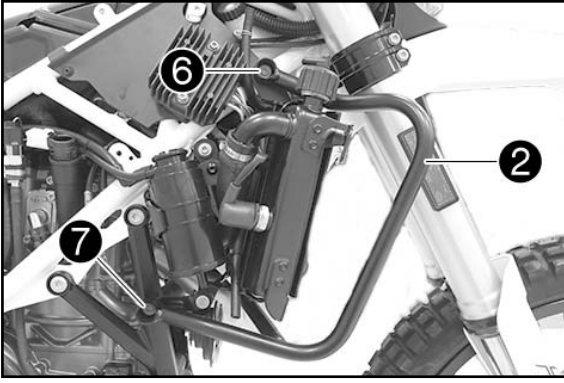
- Schraube ⓬ entfernen.

HINWEIS

Für eine leichtere Montage Kühlerschlauch abziehen und nach oben hängen, damit keine Kühlflüssigkeit auslaufen kann.

- Schraube ⓭ entfernen.



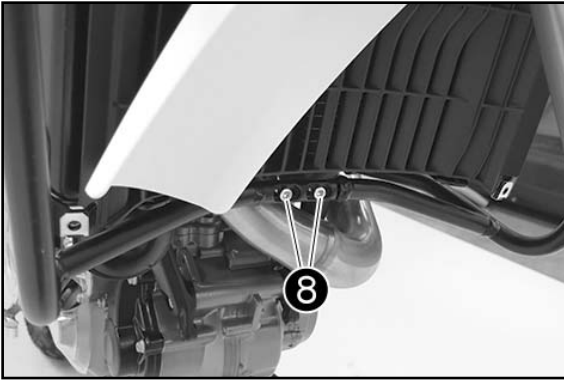


- Kühlerschutz rechts ② positionieren.

HINWEIS

Auf die richtige Positionierung der Verbindungsstücke unten achten.

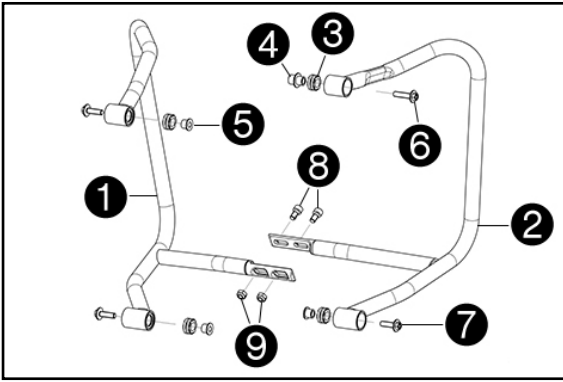
- Schraube ⑥ (Lieferumfang) montieren, aber noch nicht festziehen.
- Schraube ⑦ (Lieferumfang) montieren und beide mit 12 Nm festziehen.



- Schrauben ⑧ mit Muttern ⑨ (alles Lieferumfang) montieren und mit 12 Nm festziehen.

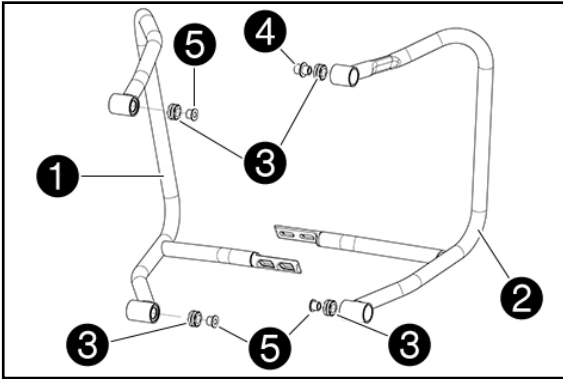
Nacharbeit

- Seitenverkleidung montieren (s. Bedienungsanleitung).
- Sitzbank montieren (s. Bedienungsanleitung).
- Kühlflüssigkeitsstand kontrollieren (s. Bedienungsanleitung).



Scope of supply

- 1x radiator protection, left ①
- 1x radiator protection, right ②
- 4x damping rubbers ③
- 1x spacer ④
- 3x bushing ⑤
- 1x collar screw M6x25 ⑥
- 3x collar screw M6x20 ⑦
- 2x cap head screw M6x12 ⑧
- 2x hexagon nut ⑨

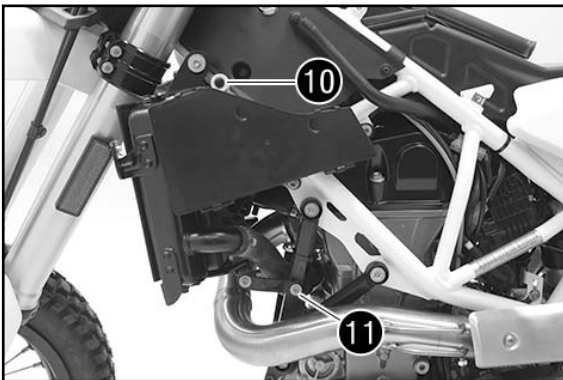


Preparatory work

- Take off the seat (see the Owner's Manual).
- Take off the side cover (see the Owner's Manual).

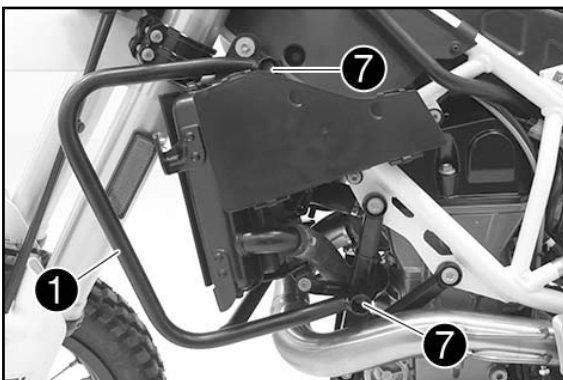
Preassembly

- Mount damping rubbers ③ as shown on left radiator protection ① and on right radiator protection ② (all included).
- Mount bushing ④ and bushings ⑤ (all included) as shown on left radiator protection ① and on right radiator protection ②.

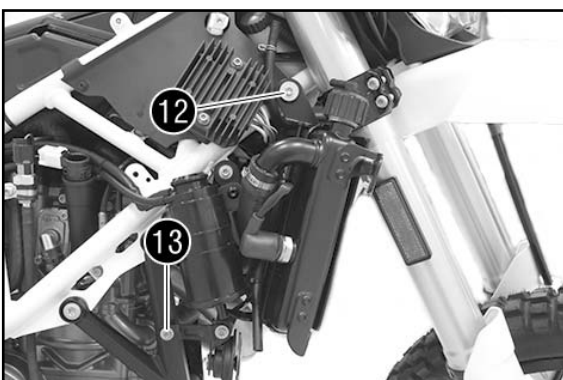


Assembly, left-hand side

- Remove locking cap ⑩.
- Remove screw ⑪.



- Position left radiator protection ①.
- Mount screws ⑦ (included) and tighten to 12 Nm.



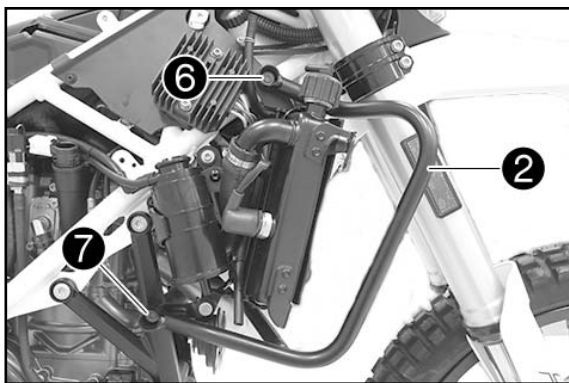
Assembly, right-hand side

- Remove screw ⑫.

NOTE

For easier assembly, pull off the radiator hose and hang facing upward so that no coolant can run out.

- Remove screw ⑬.

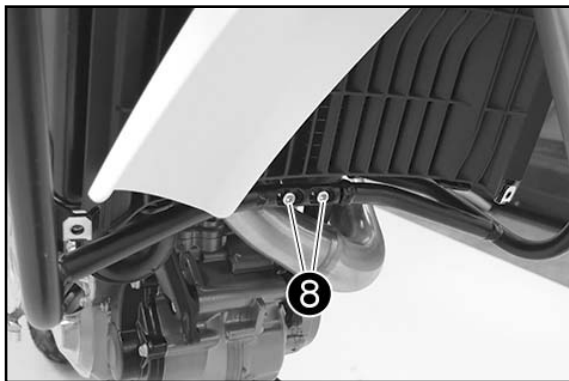


- Position right radiator protection ②.

NOTE

Ensure that the connecting pieces are positioned correctly at the bottom.

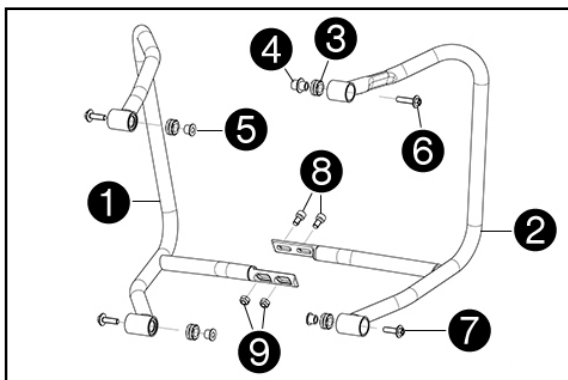
- Mount screw ⑥ (included), but do not tighten yet.
- Mount screw ⑦ (included) and tighten both to 12 Nm.



- Mount screws ⑧ with nuts ⑨ (all included) and tighten to 12 Nm.

Final steps

- Mount the side cover (see Owner's Manual).
- Mount the seat (see the Owner's Manual).
- Check the coolant level (see the Owner's Manual).



Materiale fornito

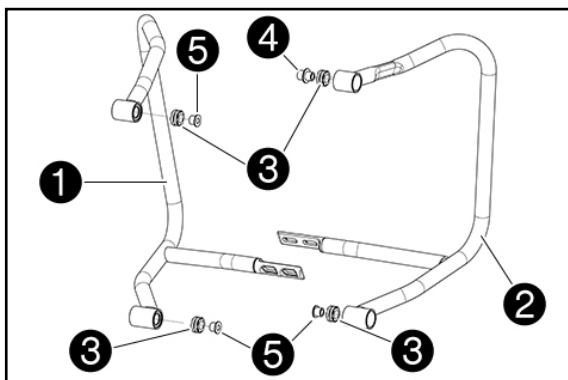
- 1 protezione del radiatore sinistra ①
- 1 protezione del radiatore destra ②
- 4 gommini del parastrappi ③
- 1 bussola distanziale ④
- 3 boccole ⑤
- 1 vite flangiata M6x25 ⑥
- 3 viti flangiate M6x20 ⑦
- 2 viti a testa cilindrica M6x12 ⑧
- 2 dadi esagonali ⑨

Operazione preliminare

- Rimuovere la sella (v. il manuale d'uso).
- Rimuovere la fiancatina (v. il manuale d'uso).

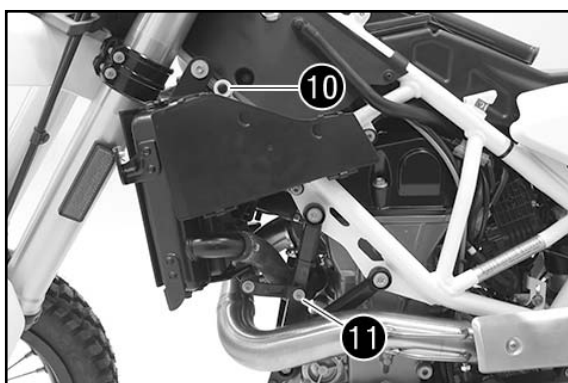
Premontaggio

- Montare i gommini del parastrappi ③ sulla protezione del radiatore sinistra ① e destra ② (tutto in dotazione) nel modo illustrato in figura.
- Montare la boccola ④ e le boccole ⑤ (tutto in dotazione) sulla protezione del radiatore sinistra ① e destra ② nel modo illustrato in figura.

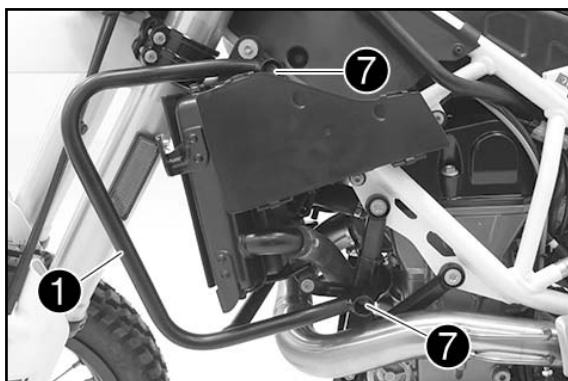


Montaggio lato sinistro

- Rimuovere il tappo ⑩.
- Rimuovere la vite ⑪.



- Posizionare la protezione del radiatore sinistra ①.
- Montare le viti ⑦ (in dotazione) e serrarle a 12 Nm.



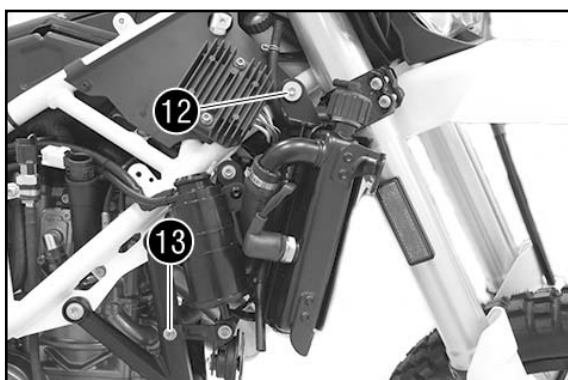
Montaggio lato destro

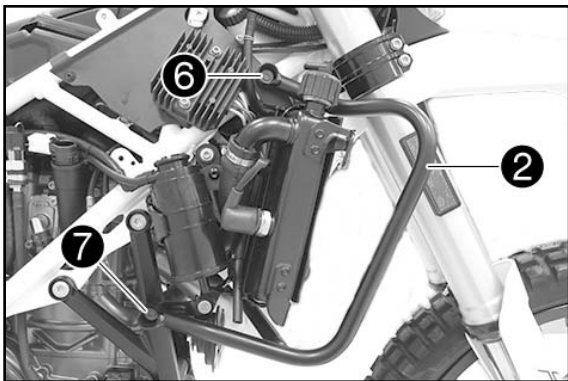
- Rimuovere la vite ⑫.

AVVERTENZA

Per un montaggio più agevole, scollegare il tubo del radiatore e agganciarlo verso l'alto in modo che il liquido di raffreddamento non possa fuoriuscire.

- Rimuovere la vite ⑬.



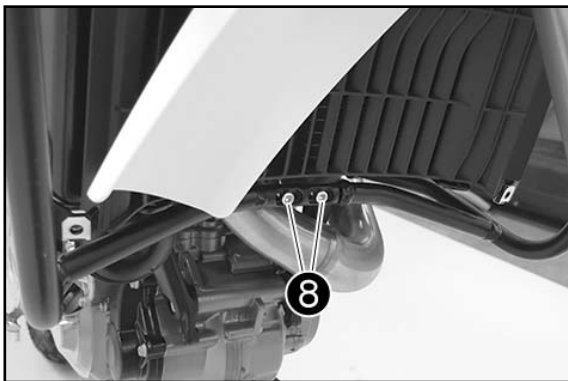


- Posizionare la protezione del radiatore destra ②.

AVVERTENZA

Prestare attenzione al corretto posizionamento degli elementi di giunzione inferiori.

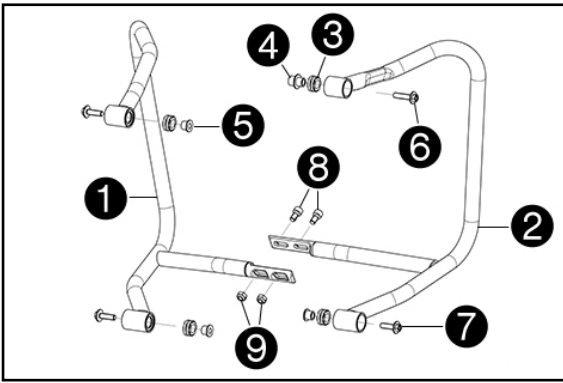
- Montare la vite ⑥ (in dotazione), ma non serrarla ancora.
- Montare la vite ⑦ (in dotazione) e serrare entrambe a 12 Nm.



- Montare le viti ⑧ con i dadi ⑨ (tutto in dotazione) e serrare a 12 Nm.

Operazione conclusiva

- Montare la fiancatina (v. manuale d'uso).
- Montare la sella (v. il manuale d'uso).
- Controllare il livello del liquido di raffreddamento (vedere il manuale d'uso).



Contenu de la livraison

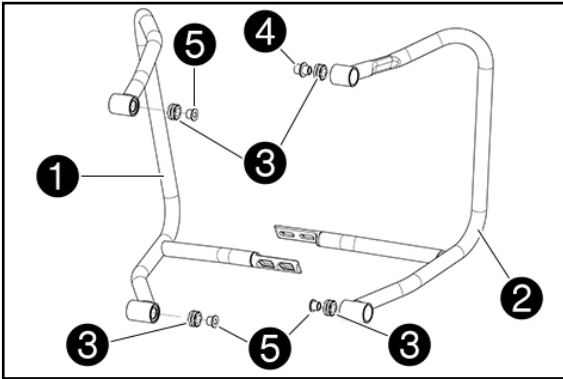
- 1x protection de radiateur gauche ❶
- 1x protection de radiateur droite ❷
- 4x caoutchoucs d'amortissement ❸
- 1x douille-entretoise ❹
- 3x bagues ❺
- 1x vis à épaulement M6x25 ❻
- 3x vis à épaulement M6x20 ❼
- 2x vis à tête cylindrique M6x12 ❽
- 2x écrous six pans ❾

Travaux préalables

- Déposer la selle (voir le manuel d'utilisation).
- Retirer le carénage latéral (voir manuel d'utilisation).

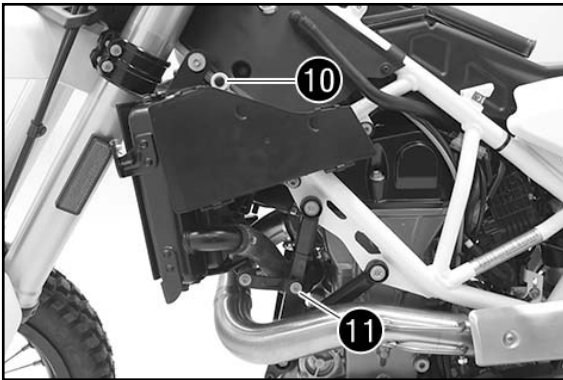
Prémontage

- Monter les caoutchoucs d'amortissement ❸, comme illustré, sur la protection de radiateur gauche ❶ et droite ❷ (inclus dans la livraison).
- Monter la douille-entretoise ❹ et les bagues ❺ (incluses dans la livraison), comme illustré, sur la protection de radiateur gauche ❶ et droite ❷.

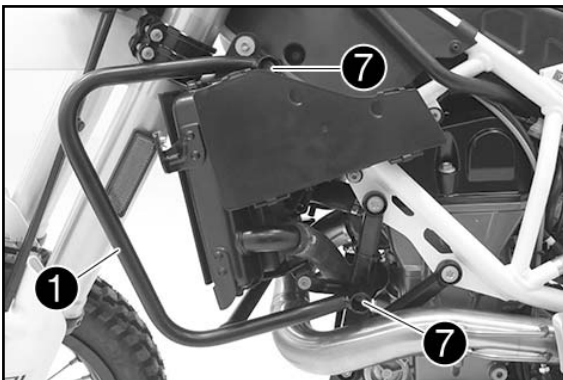


Montage côté gauche

- Retirer le bouchon obturateur ❿.
- Retirer la vis ⓫.



- Positionner la protection de radiateur gauche ❶.
- Mettre en place les vis ⓭ (fournies) et les serrer à 12 Nm.



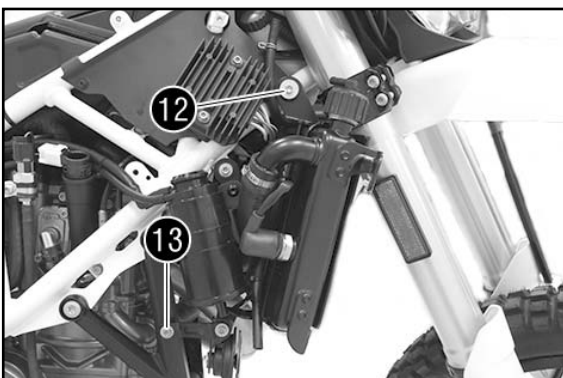
Montage côté droit

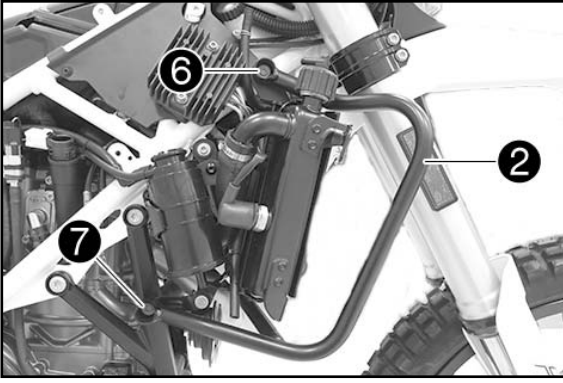
- Retirer la vis ⓬.

REMARQUE

Pour faciliter le montage, retirer la durite de radiateur et l'accrocher en haut pour éviter l'écoulement de liquide de refroidissement.

- Retirer la vis ⓭.



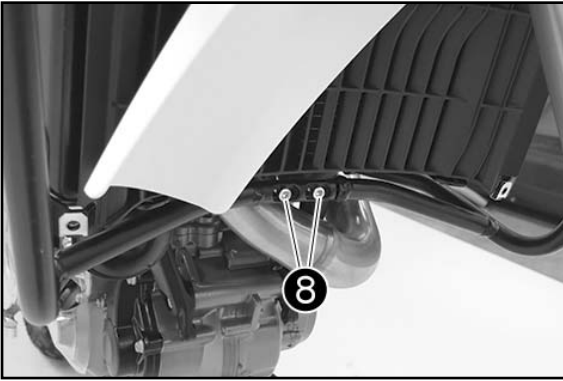


- Positionner la protection de radiateur droite ②.

REMARQUE

Veiller à positionner correctement les pièces de connexion en bas.

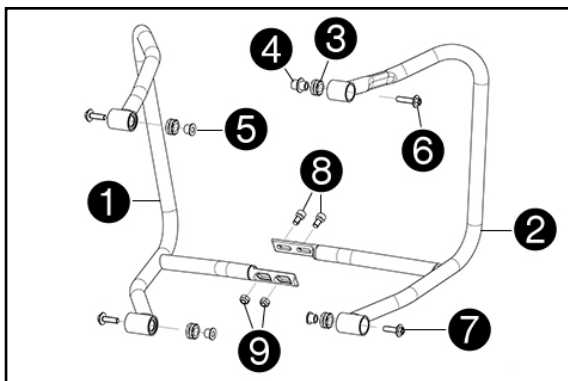
- Mettre en place la vis ⑥ (fournie) sans la serrer.
- Poser la vis ⑦ (fournie) et serrer les deux vis à 12 Nm.



- Poser les vis ⑧ et leur écrou ⑨ (inclus dans la livraison) et les serrer à 12 Nm.

Travaux ultérieurs

- Mettre en place le carénage latéral (voir manuel d'utilisation).
- Poser la selle (voir le manuel d'utilisation).
- Contrôler le niveau du liquide de refroidissement (voir le manuel d'utilisation).



Volumen de suministro

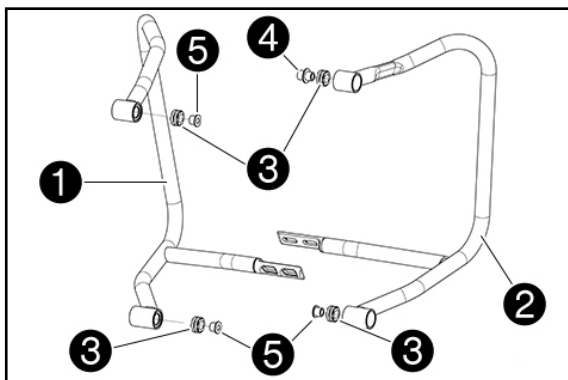
- 1x protección izquierda del radiador ①
- 1x protección derecha del radiador ②
- 4x gomas de amortiguación ③
- 1x casquillo distanciador ④
- 3x casquillos ⑤
- 1x tornillo de collarín M6x25 ⑥
- 3x tornillos de collarín M6x20 ⑦
- 2x tornillos cilíndricos M6x12 ⑧
- 2x tuercas hexagonales ⑨

Trabajos previos

- Quitar el asiento (véase el manual de instrucciones).
- Quitar la tapa lateral (véase el manual de instrucciones).

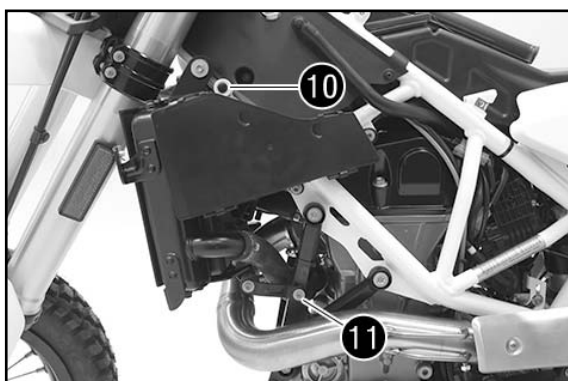
Tareas previas de montaje

- Montar las gomas de amortiguación ③ en las protecciones izquierda ① y derecha ② del radiador (todo incluido en el volumen de suministro) tal como se muestra en la figura.
- Montar el casquillo ④ y los casquillos ⑤ (todo incluido en el volumen de suministro) en las protecciones izquierda ① y derecha ② del radiador tal como se muestra en la figura.

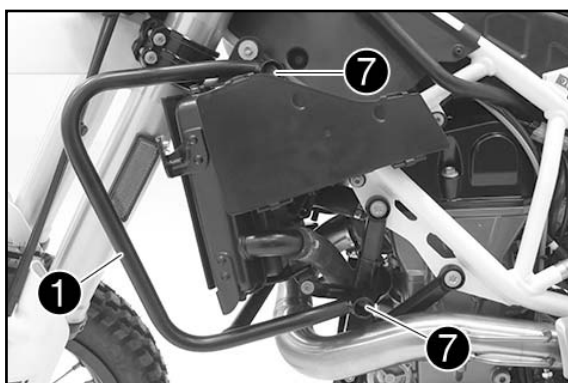


Montaje en el lado izquierdo

- Retirar la tapa de cierre ⑩.
- Retirar el tornillo ⑪.



- Posicionar la protección izquierda del radiador ①.
- Montar los tornillos ⑦ (volumen de suministro) y apretarlos a 12 Nm.



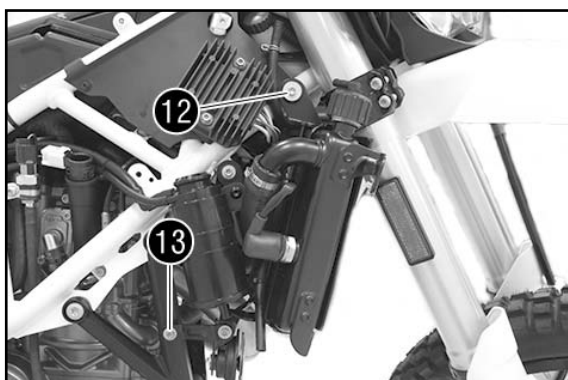
Montaje en el lado derecho

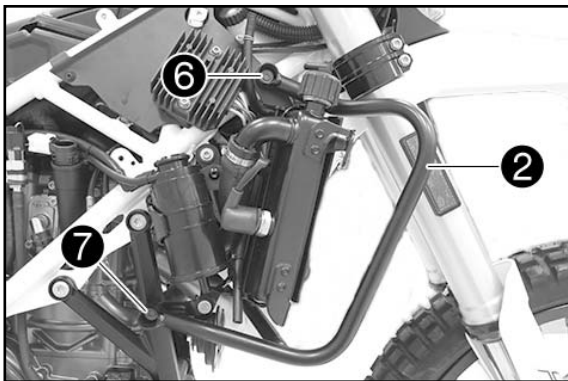
- Retirar el tornillo ⑫.

ADVERTENCIA

Para un montaje más sencillo, retirar el manguito de radiador y colgarlo hacia arriba para que no pueda derramarse líquido refrigerante.

- Retirar el tornillo ⑬.



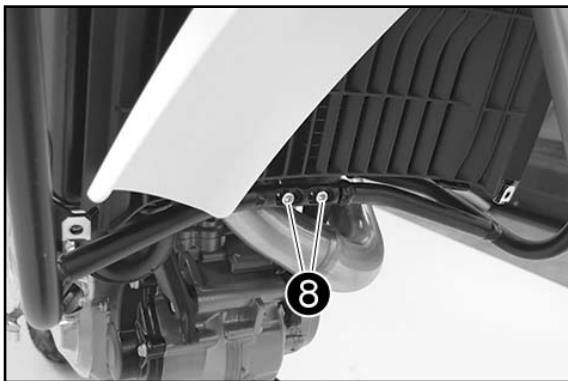


- Posicionar la protección derecha del radiador ②.

ADVERTENCIA

Prestar atención a que las piezas de conexión inferiores estén bien colocadas.

- Montar el tornillo ⑥ (volumen de suministro), pero no apretarlo todavía.
- Montar el tornillo ⑦ (volumen de suministro) y apretar ambos a 12 Nm.



- Montar y apretar a 12 Nm los tornillos ⑧ con las tuercas ⑨ (todo incluido en el volumen de suministro).

Trabajos posteriores

- Montar la tapa lateral (véase el manual de instrucciones).
- Montar el asiento (véase el manual de instrucciones).
- Controlar el nivel de refrigerante (véase el manual de instrucciones).